

385L0586

N:o L 372/44

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

31.12.85

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1985,

eläinlääkintää koskevien direktiivien 64/432/ETY, 64/433/ETY, 77/99/ETY, 77/504/ETY, 80/217/ETY ja 80/1095/ETY teknisestä mukauttamisesta Espanjan ja Portugalin liittymisen vuoksi

(85/586/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-

sopimuksen,

ottaa huomioon Espanjan ja Portugalin liittymisasiakir-

jän ja erityisesti sen 396 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen
sekä katsoo, että
Espanjan ja Portugalin jäseneksi liittymisen huomioon
ottamiseksi yhteisön sääntöjen mukaisesti laadittuja
laboratorioluetteloja olisi täydennettävä, nimittäin ter-

veyttä koskevista ongelmista yhteisön sisäisessä nauta-
eläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta
1964 annettua neuvoston direktiiviä 64/432/ETY⁽¹⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä
85/320/ETY⁽²⁾, ja yhteisön toimista sikaruton valvomi-
seksi 22 päivänä tammikuuta 1980 annettua neuvoston
direktiiviä 80/217/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna direktiivillä 84/645/ETY⁽⁴⁾,
on suositeltavaa mukauttaa yhteisön elävän nautakarjan
ja elävien sikojen kauppaan liittyviä todistuksia sekä
tuoreen lihan ja lihatuotteiden terveystarkastusta; tämä
mukauttaminen koskee direktiiviä 64/432/ETY, tervey-

songelmista yhteisön sisäisessä tuoreen lihan kaupassa
26 päivänä kesäkuuta 1964 annettua neuvoston direktii-
viä 64/433/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-
tuna direktiivillä 85/325/ETY⁽⁶⁾, ja terveyttä koskevista
ongelmista yhteisön sisäisessä lihavalmisteen kaupassa
21 päivänä joulukuuta 1976 annettua neuvoston direktii-
viä 77/99/ETY⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-
tuna direktiivillä 85/328/ETY⁽⁸⁾,

puhdasrotuisista siitokseen käytettävistä nautaeläimistä
25 päivänä heinäkuuta 1977 annettua neuvoston direktii-
viä N:o 75/504/ETY⁽⁹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi

muutettuna Kreikan liittymisasiakirjalla⁽¹⁰⁾, olisi muu-
tettava, jotta otettaisiin huomioon poikkeus, josta on
säädetty Portugalin osalta vuoden 1985 liittymisasiakir-
jan 343 artiklassa,

valvontatoimista, joita Portugalia ja Espanjaa vaaditaan
soveltamaan sikaruton hävittämiseksi, olisi säädettävä
yhteisön menettelyn mukaisesti; tätä varten olisi sovellet-
tava 11 päivänä marraskuuta 1980 annettua neuvoston
direktiiviä 80/1095/ETY, jossa säädetään edellytyksistä
yhteisön alueen saamiseksi sikarutosta vapaaksi ja sen
säilyttämiseksi sikarutosta vapaana⁽¹¹⁾, sellaisena kuin
se on viimeksi muutettuna direktiivillä 81/47/ETY⁽¹²⁾,

direktiivissä 64/432/ETY käytettyä alueen käsitettä olisi
täsmennettävä Espanjan ja Portugalin liittymisen huo-
mioon ottamiseksi, ja

ennen jäseneksi liittymistä yhteisön toimitukset voivat
Espanjan ja Portugalin liittymissopimuksen 2 artiklan
3 kohdan nojalla ottaa käyttöön liittymisasiakirjan
396 artiklassa tarkoitetut toimet, jollei tämän sopimuk-
sen voimaantulosta muuta johdu, ja sen voimaantulon
ajankohtana,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiiviä 64/432/ETY seuraavasti:

1. Lisätään 2 artiklan o alakohtaan luetelmakohdat
seuraavasti:

- Espanja: Provincia,
- Portugali: mantere: distrito, ja muut Portugalin
alueen osat: região autonoma.”

2. Lisätään liitteessä B olevaan 12 kohtaan seuraavat
kohdat:

”k) Espanja – Laboratorio de Sanidad y Producción
Animal, Granada,

l) Portugali – Laboratório Nacional de Investigação
Veterinária – Lisboa.”

⁽¹⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 1977/64

⁽²⁾ EYVL N:o L 168, 28.6.1985, s. 36

⁽³⁾ EYVL N:o L 47, 21.2.1980, s. 11

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 339, 27.12.1984, s. 33

⁽⁵⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 2012/64

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 168, 28.6.1985, s. 47

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 85

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 168, 28.6.1985, s. 50

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 206, 12.8.1977, s. 8

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 291, 19.11.1979, s. 17

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 325, 1.12.1980, s. 5

⁽¹²⁾ EYVL N:o L 186, 8.7.1981, s. 20

3. Lisätään liitteessä C olevan A jakson 9 kohtaan seuraavaa:

”k) Espanja – Centro Nacional de Brucelosis de Murcia,

l) Portugali – Laboratório Nacional de Investigação Veterinária – Lisboa.”

4. Täydennetään liitteessä F olevan mallin I alaviitettä ⁽¹⁾ seuraavasti:

”Espanja: Inspector Veterinario,

Portugali: Inspector Veterinário.”

5. Täydennetään liitteessä F oleva mallin II alaviitettä ⁽²⁾ seuraavasti:

”Espanjassa: Inspector Veterinario,

Portugalissa: Inspector Veterinário.”

6. Täydennetään liitteessä F oleva mallin III alaviitettä ⁽¹⁾ seuraavasti:

”Espanjassa: Inspector Veterinario,

Portugalissa: Inspector Veterinário.”

7. Täydennetään liitteessä F oleva mallin IV alaviitettä ⁽²⁾ seuraavasti:

”Espanjassa: Inspector Veterinario,

Portugalissa: Inspector Veterinário.”

8. Lisätään liitteessä G olevan A jakson 2 kohtaan seuraavaa:

”j) Espanja: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona,

k) Portugali: Laboratório Nacional de Investigação Veterinária – Lisboa.”

2 artikla

Täydennetään direktiivin 64/433/ETY liitteessä I olevan X luvun 49 kohdan a alakohdan ensimmäistä luettelukohtaa seuraavalla: ”– ESP – P”.

3 artikla

Lisätään direktiivin 77/99/ETY liitteessä A olevan VII luvun 33 kohdan a alakohdan ensimmäiseen luettelukohtaan ”E”:n jälkeen ”ESP – P”.

4 artikla

Täydennetään direktiivin 77/504/ETY 2 artiklaa seuraavasti:

”Portugali saa kuitenkin pitää voimassa viimeistään 31 päivään joulukuuta 1990 asti edellisen kohdan ensimmäisessä luettelumakohdassa tarkoitettuja nauetaeläinten tuontirajoituksia, kun kyseessä olevat rodut eivät ole Portugalissa sallittujen rotujen luettelossa. Portugalin on toimitettava komissiolle ja jäsenvaltioille tiedoksi luettelo sallituista roduista.”

5 artikla

Täydennetään direktiivin 80/217/ETY liitteen II luetteloa kansallisista sikaruttolaboratorioista seuraavasti:

”Espanja: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona

Portugali: Laboratório Nacional de Investigação Veterinária – Lisboa.”

6 artikla

Muutetaan direktiiviä 80/1095/ETY näten seuraavasti:

1. Lisätään 3 artiklan 2 kohtaan seuraava alakohta:

”Portugalin ja Espanjan tautitilanne määritellään samaa menettelyä noudattaen 1 päivään heinäkuuta 1986 mennessä niiden valvontatoimien määräämiseksi, jotka mahdollisesti osoittautuvat tarpeelliseksi.”

2. Lisätään 12 artiklan 2 kohtaan seuraavat sanat:

”ja Portugalin ja Espanjan osalta 1 päivään heinäkuuta 1992 mennessä.”

7 artikla

Jollei Espanjan ja Portugalin liittymissopimuksen voimaantulosta muuta johdu, jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään tammikuuta 1986 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle välittömästi.

8 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1985.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. STEICHEN

⁽¹⁾ EYVL N:o L 339, 27.12.1984, s. 33

⁽²⁾ EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 2012/64